



Candidate Guidelines Online Exams with live Invigilation

Guía detallada sobre cómo realizar un examen en línea
de LanguageCert

macOS

Noviembre de 2022

Versión 5.0

Pública

ÍNDICE

1	INTRODUCTION	4
2	SYSTEM REQUIREMENTS.....	4
3	EXAM PREPARATION.....	5
4	SECURITY REQUIREMENTS.....	7
5	EXAM SHIELD INSTALLATION	10

Historial de revisiones del documento

Versión	Fecha	Descripción del cambio
5.0	14/11/2022	Actualizaciones menores en los apartados 2 Requisitos del sistema y 4 Requisitos de seguridad
4.0	15/09/2022	Actualizaciones en el apartado 5 Instalación de Exam Shield
3.0	28/01/2022	1ª revisión en 2022
2.0	29/11/2021	Actualizaciones en el apartado 5
1.7	01/03/2021	2ª revisión en 2021
1.6	17/02/2021	Revisión 2021
1.5	20/11/2020	Actualizaciones menores en el apartado 2
1.4	20/08/2020	Revisión 2020
1.3	25/11/2019	2ª revisión en 2019
1.2	17/07/2019	Actualizaciones menores en el apartado 3
1.1	17/06/2019	Correcciones menores de contenido
1.0	13/05/2019	Versión inicial

Acerca de LanguageCert

LanguageCert es una entidad certificadora reconocida por Ofqual responsable del desarrollo y la concesión de certificaciones lingüísticas. La misión de LanguageCert es ofrecer certificaciones lingüísticas de alta calidad que sean realmente adecuadas para los mercados/candidatos a los que sirven.

Las certificaciones LanguageCert International ESOL (nivel básico, nivel 1, nivel 2 y nivel 3, correspondientes a los niveles de A1 a C2 del MCER) están reguladas por la Ofqual.

1 Introducción

Este documento te proporciona información importante sobre la preparación y realización de un examen con vigilancia remota. Asegúrate de leer la información detenidamente antes del día del examen. Si necesitas alguna aclaración o ayuda, ponte en contacto con nuestro equipo de atención al cliente en customerservice@peoplecert.org

2 Requisitos del sistema

Comprueba que tu ordenador cumple los siguientes requisitos del sistema:

- MacOS High Sierra (10.13), macOS Mojave (10.14), macOS Catalina (10.15), macOS Big Sur (11), macOS Monterey (12) o macOS Ventura(13)
- Conexión activa a Internet de banda ancha/tiempo completo de al menos 4 Mbps.
- Monitor de 16 bits (al menos 15") con una resolución de pantalla de 1024 x 768 o superior.
- Teclado y ratón o cualquier otro dispositivo señalador (teclado configurado para el idioma del examen)
- Una cámara web, integrada o externa, (sin teléfono móvil). Asegúrate de que puedes girar tu cámara 360 grados cuando lo solicite el vigilante.
- Es obligatorio el uso de auriculares **con cable** (auriculares **con micrófono incorporado**) para todos los exámenes LanguageCert

3 Preparación para el examen

Tu documento de identidad (ID):

El día del examen, el vigilante verificará tu ID. Es responsabilidad del candidato asegurarse de que el documento de identidad utilizado para inscribirse y hacer el examen es válido y aceptable. El día del examen, si no presentas un documento de identidad válido y aceptable, o si el nombre y apellido(s) de tu documento de identidad **no coinciden exactamente** con el nombre que utilizaste para inscribirte en el examen, no podrás realizar la prueba y no tendrás derecho a un reembolso. Sin embargo, podrás volver a reservar tu examen siguiendo el proceso estándar de reserva de exámenes. Tu documento de identidad debe:

- Ser vigente y válido; no se admiten documentos de identidad que contengan fechas que hayan caducado.
- Ser un original, no una fotocopia.
- Incluir una foto reconocible de ti.
- Coincidir con la información que proporcionaste al reservar tu examen en línea.
- Ser un documento de identidad nacional/estatal/provincial emitido por el gobierno y reconocido por el país del que eres ciudadano o residente permanente.
- Contener tu fecha y año de nacimiento
- Incluir tu nombre y apellido(s) en caracteres ingleses (latinos)^{1*}.

Ten en cuenta que no se aceptarán documentos de identidad electrónicos.

Candidato menor de 16 años

Los candidatos menores de 16 años deben ser asistidos por un tutor legal durante el proceso de admisión al examen. Nota: El tutor legal debe dar su consentimiento para que se grabe el examen, de acuerdo con la Política de privacidad y las Condiciones de uso de LanguageCert. También será necesario que proporcione su documento de identidad, según los requisitos de identificación.

Uso de un documento de identidad NO escrito en inglés (caracteres latinos)

Si el documento de identidad que utilizas para inscribirte en tu examen en línea es un documento de identidad aceptable pero NO está escrito en letras en inglés (caracteres latinos), el día del examen tu vigilante remoto comprobará y validará que:

- El documento de identidad que presentas es válido, aceptable y coincide con los datos de identificación con los que te registraste.
- El nombre y apellido(s) con los que te registraste en letras en inglés (caracteres latinos) son una traducción precisa de tu documento de identidad en tu idioma materno. Los datos deben coincidir exactamente. Si utilizaste un "nombre de preferencia" (es decir, un nombre por el que prefieres que se te conozca) para inscribirte en el examen que no coincide exactamente con los datos del documento de identidad con el que te inscribiste, no se aceptará.

Antes del examen, debes:

- Comprobar que tu número de teléfono móvil, incluido el código de país, está completado en tu Perfil de candidato.
- Desactivar cualquier software de virtualización como VMware, Virtual PC, Virtual Box o Sandbox durante el examen. Por motivos de seguridad del examen, ExamShield no puede ejecutarse a través de

¹ *Los documentos de identidad que no estén escritos en inglés (caracteres latinos) solo se aceptarán si has reservado tu examen seleccionando un vigilante en tu idioma materno. Consulta la [Política de documentos de identidad de PeopleCert](#) para obtener más información.*

ningún software de virtualización. También debes cerrar cualquier aplicación que pueda afectar al desarrollo del examen, como navegadores web, aplicaciones de chat, de uso compartido de escritorio y de cliente de correo.

- Haber leído, comprendido y preparado completamente el entorno del examen para cumplir con los requisitos de seguridad descritos en la **sección 3** de este documento.
- Haber leído y seguido las instrucciones de Exam Shield detalladas en la **sección 5** de este documento.

Nota:

- Si utilizas un dispositivo corporativo y/o no tienes derechos de administración sobre el dispositivo, consulta a tu departamento de TI **antes** de instalar el software ExamShield.
- Si tienes problemas para instalar o ejecutar ExamShield, añade ExamShield a tu **lista blanca** de antivirus y firewall y repite los pasos de instalación. Consulta a tu proveedor de antivirus/firewall para saber cómo hacerlo. Recuerda que se requieren derechos de administración sobre el dispositivo.
- Las redes corporativas y/o el acceso a la VPN pueden afectar a la prestación del servicio del examen. Te recomendamos que consultes a tu departamento de TI.
- Si intentas utilizar una versión anterior de ExamShield que ya está instalada en tu ordenador, aparecerá un error que te pedirá que actualices a la versión más reciente.

Newer ExamShield available (Code:20108)

"Old ExamShield version detected"

TroubleShooting

Get the latest ExamShield version from the link provided in your e-mail regarding exam information with PeopleCert Online Proctoring

4 Requisitos de seguridad

Al prepararte para el examen, debes asegurarte de que:

- Tienes el **mismo documento de identidad con fotografía válido** que utilizaste para inscribirte y reservar tu examen.
- Tienes otro documento de identidad con foto disponible en caso de que se requiera la verificación de un documento de identidad adicional.
- Tu teléfono móvil permanece encendido, pero **en silencio**. Debes colocar el dispositivo fuera de tu alcance, de modo que tengas que levantarte de la silla para acceder a él.
- No tienes acceso a ningún **elemento no autorizado**, incluidos:
 - Notas, pizarras, manuales, etc. no autorizados.
 - Tecnología. Esto incluye auriculares, micrófono(s), pantalla(s), monitor(es), teclado(s), cámara(s), proyector(es) o imágenes/palabras proyectadas adicionales.
- Estás preparado para realizar el examen por tu cuenta, sin ayuda de otras personas.
- La sala que utilizas para hacer el examen cumple los siguientes criterios:
 - Solo hay una puerta para entrar y salir de la sala.
 - La sala es privada, sin paredes transparentes (es decir, paredes de cristal, ventanas interiores, etc.) y tienes la seguridad de que estarás a solas durante todo el examen.
 - No hay ruido de fondo.
 - Las paredes y los escritorios/mesas no tienen ningún elemento innecesario o no autorizado (p. ej., pósteres, notas adhesivas, papeles y libros).
 - Cuando se permita el uso de papel para notas u otros recursos, puedes y debes tenerlo disponible en tu mesa para la admisión al examen. Tendrás que mostrar estos elementos autorizados al vigilante, si lo solicita, para que compruebe que no hay nada en ellos que pueda suponer una ventaja desleal.
 - No se ve ninguna pantalla, salvo la que se está utilizando para hacer el examen.
 - Hay suficiente luz para garantizar que el vigilante pueda verte claramente durante todo el examen. La luz no debe dirigirse hacia la webcam.
- El ordenador/portátil y la tecnología que utilizas para el examen cumplen los siguientes criterios:
 - Las cámaras están despejadas y sin obstrucciones.
 - Puedes girar la webcam 360 grados, hacia abajo y hacia arriba, para mostrar **todas las zonas de la sala**, incluyendo debajo de la mesa, la superficie de la misma y cualquier otra zona que pueda suponer un riesgo para la seguridad del examen.
 - No hay monitores secundarios, accesorios inteligentes y/o dispositivos conectados o accesibles.
 - Hay unos auriculares con cable (auriculares **con micrófono incorporado**) conectados para las partes de admisión, comprensión auditiva y expresión oral del examen.
 - La pantalla y la cámara web están colocadas de manera que tú y la puerta de la sala sean totalmente visibles para el vigilante a través de la cámara web.
 - Estás sentado cómodamente y puedes mantener la misma posición, a la vista del vigilante, durante todo el examen.

Comprobaciones de seguridad

Durante el proceso de admisión al examen, el vigilante realizará una serie de comprobaciones de seguridad. El vigilante no iniciará el examen hasta que esté seguro de que se cumplen las normas de examen. Estas comprobaciones pueden incluir (ten en cuenta que esta lista no es exhaustiva):

- Verificación completa de tu identidad, incluida la toma de una fotografía del día del examen y la visualización de tu documento de identidad a través de la webcam.
- Una panorámica completa de 360 grados de la sala, incluida una perspectiva detallada de debajo de la mesa y de la parte superior, inferior e interior de la sala que pueda suponer un riesgo para la seguridad del examen.
- Visualización del monitor de tu ordenador con tu móvil o un espejo.
- Solicitudes para mover o retirar objetos que puedan suponer un riesgo de seguridad.
- Controles de seguridad del candidato, como:
 - Ver de cerca las mangas, las gafas, las orejas o el pelo. Si llevas un pañuelo, un sombrero, un turbante, una kipá, un hijab, etc., se te puede pedir que te lo quites. Si necesitas que sea una mujer quien realice esta comprobación de seguridad, ponte en contacto con nosotros en customerservice@peoplecert.org antes del día del examen para que podamos garantizar que haya una vigilante disponible.

El vigilante también puede repetir las comprobaciones de seguridad durante el examen si es necesario. Esto puede deberse a que el vigilante ha observado algo que podría comprometer la seguridad o la integridad del examen. Debes atender todas las solicitudes de verificación de seguridad de manera razonable y oportuna.

Tu sesión de examen se grabará por motivos de calidad y seguridad, y estas grabaciones se conservarán de acuerdo con nuestra Política de privacidad, que puedes encontrar aquí: <https://www.languagecert.org/en/about-us/legal/privacy-policy-and-terms-of-use>

Cómo actuamos en caso de incumplimiento:

En caso de incumplimiento leve, el vigilante te notificará la infracción y la acción inmediata necesaria. Si no tomas las medidas oportunas, o si existe un riesgo significativo para la integridad del examen, tu examen se suspenderá y la sesión se dará por terminada. Es posible que el examen también se envíe para una revisión de seguridad a posteriori. Dependiendo de la naturaleza de la revisión y de sus resultados puede:

- Haber un retraso en la publicación de tus resultados, a la espera de la conclusión satisfactoria de la revisión.
- Ser necesario volver a presentarse al examen en las condiciones correctas.
- Producirse la anulación de los resultados del examen.
- Desactivación del Perfil LanguageCert.

Las acciones o sanciones aplicadas después de una revisión de seguridad posterior al examen serán proporcionales al incumplimiento detectado y de acuerdo con la Política de Sanciones de LanguageCert. Te mantendremos informado del progreso y los resultados finales de la revisión. Cuando se requiera revisión e investigación, estas se llevarán a cabo de conformidad con nuestra Política de malas prácticas y mala administración. Si un candidato no está de acuerdo con el resultado final de una revisión o investigación, puede apelar a la decisión de LanguageCert siguiendo el proceso descrito en nuestra Política de recursos.

Puedes encontrar todas las políticas de LanguageCert en nuestro sitio web: <https://www.languagecert.org/en/about-us/legal/policies-and-procedures>

5 Instalación de Exam Shield

Hasta 24 horas antes del examen

Paso 1: Instalar ExamShield

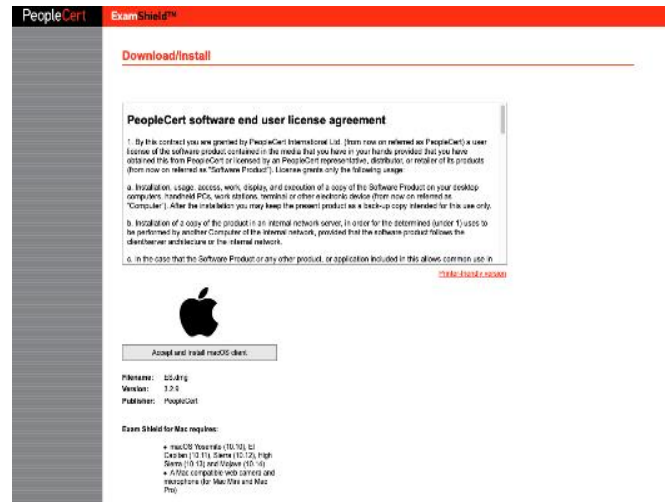
- **Cierra** todas las aplicaciones que se estén ejecutando en el ordenador.
- **Desactiva** cualquier software de virtualización.

Haz clic en el enlace incluido en el correo electrónico de registro de LanguageCert e inicia sesión en tu perfil de LanguageCert.

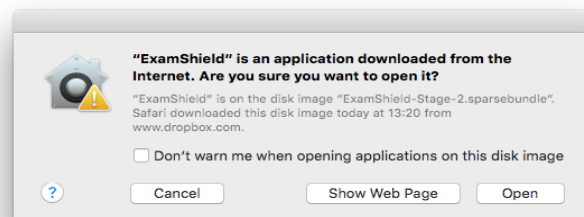
Nota: Si la opción "descarga" no está activada, asegúrate de hacer clic primero en "registrar".

Haz doble clic en el archivo ES.dmg de la carpeta Descargas por defecto (o de la ubicación que hayas seleccionado antes de la descarga) para abrirlo. El archivo .dmg contiene el icono de la aplicación ExamShield. No copies este archivo en la carpeta Aplicaciones ni en ninguna otra carpeta, ya que no podrá iniciar ExamShield fuera del archivo .dmg.

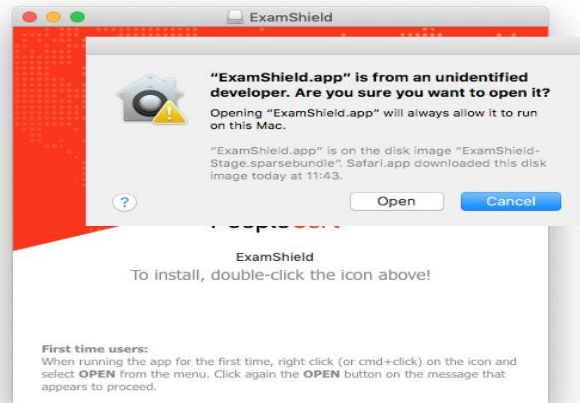
Haz doble clic en el icono de Exam Shield para ejecutar la aplicación.



Si ves el mensaje de la derecha, haz clic en Abrir.



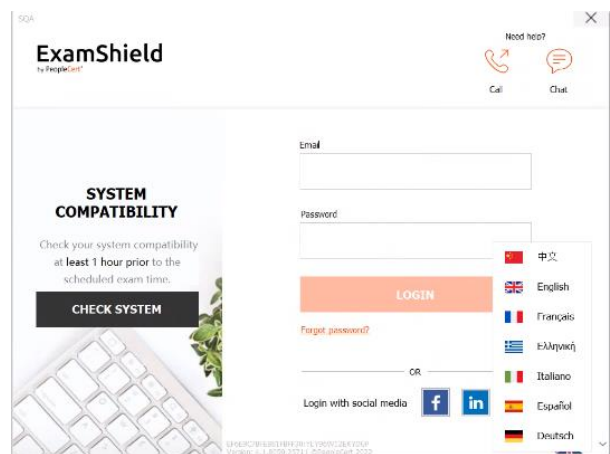
Aparecerá un nuevo cuadro de diálogo que te permitirá abrir la aplicación. macOS Sierra recordará esta preferencia y no volverá a pedir esta confirmación.



Una vez finalizada la instalación, selecciona "Abrir" y se abrirá una nueva ventana. Inicia sesión con el nombre de usuario y la contraseña de tu perfil de LanguageCert.

Si utilizaste las credenciales de Facebook, LinkedIn o Google para registrarte, haz clic en el icono correspondiente para iniciar sesión.

Si deseas ejecutar ExamShield en otro idioma, haz clic en la bandera situada la esquina inferior derecha de la pantalla.



Debajo de tus credenciales de examen aparecerá un temporizador de cuenta atrás para el examen.

El botón "Llamada" te redirigirá al número de teléfono en el que puedes ponerte en contacto con el servicio de atención al cliente de PeopleCert.

El botón "Chat" te redirigirá al chat en el que puedes ponerte en contacto con el servicio de atención al cliente de PeopleCert.

Haz clic en "COMPROBAR SISTEMA" para confirmar que tu sistema cumple con los requisitos de Exam Shield. Hazlo al menos una hora antes de la hora prevista para el examen, para evitar problemas técnicos de última hora.

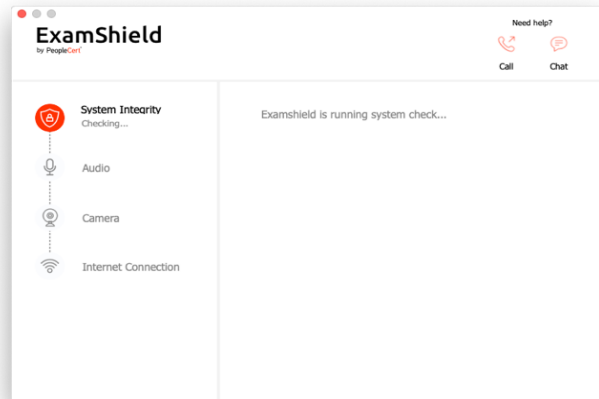
La prueba de compatibilidad consta de las cuatro partes siguientes:

- Integridad del sistema

- Audio
- Cámara
- Conexión a Internet

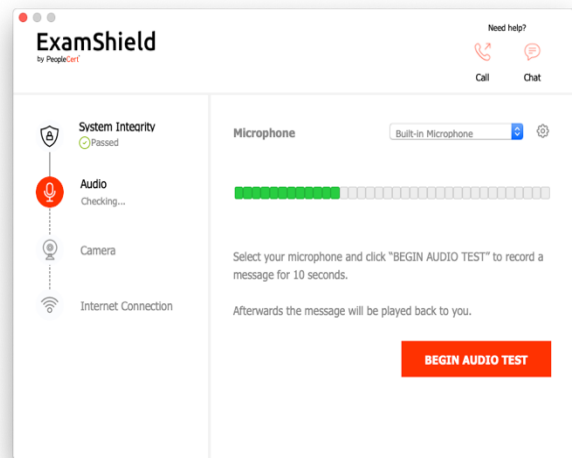
Integridad del sistema

La integridad del sistema comprueba que tu sistema operativo cumple con los requisitos de la aplicación ExamShield, como la versión del sistema operativo y el espacio libre en disco, entre otros.

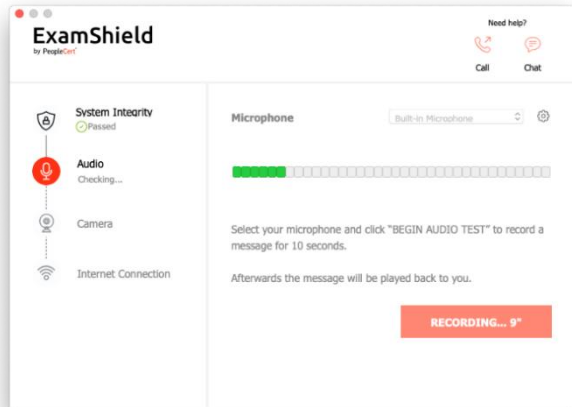


Audio

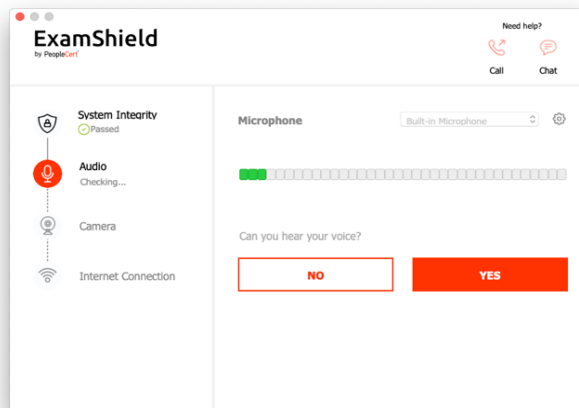
Para comprobar el audio, selecciona **"INICIAR PRUEBA DE AUDIO"**.



Tu micrófono se grabará durante 10 segundos.



ExamShield reproducirá la grabación. Si oyes tu voz, selecciona "SÍ" para continuar con las siguientes comprobaciones. Si la respuesta es "NO", repite la prueba de audio.



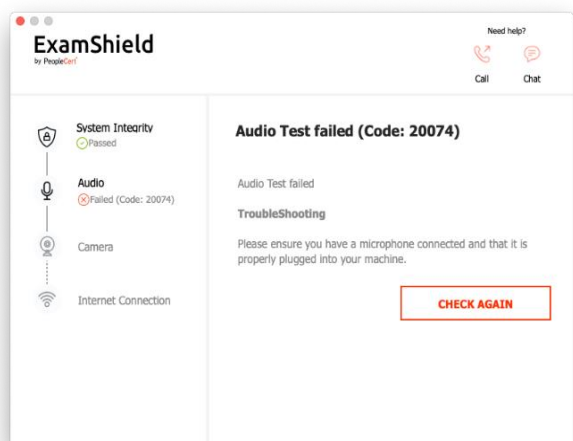
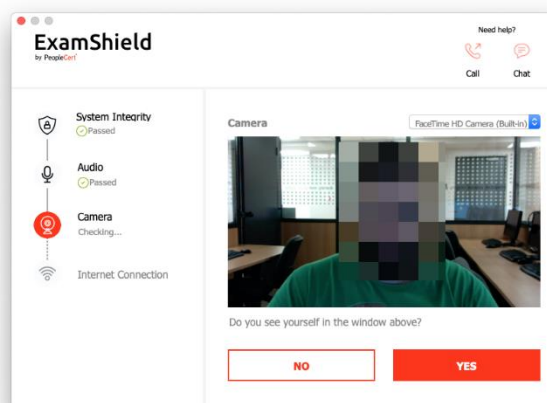
Cámara

Para comprobar que tu cámara funciona, se te preguntará si puedes verte en un panel específico. Puedes editar la configuración de la cámara seleccionando el botón situado junto al menú desplegable de la cámara.

Después de finalizar cada comprobación, un mensaje te informa de si la comprobación ha sido superada o no, o de si se ha emitido una advertencia.

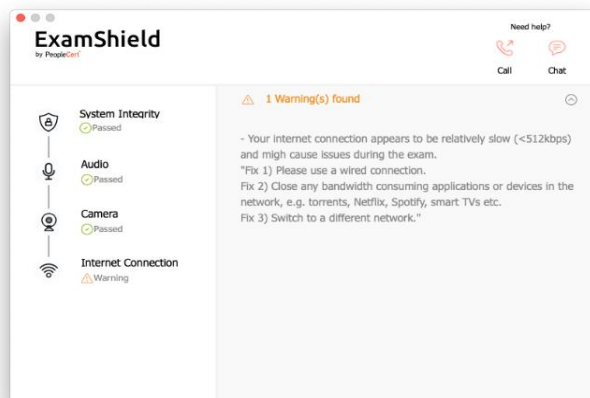
En caso de no superarse, se proporcionará información detallada sobre el error y las posibles soluciones.

Haz clic en "COMPROBAR DE NUEVO" para volver a intentarlo.



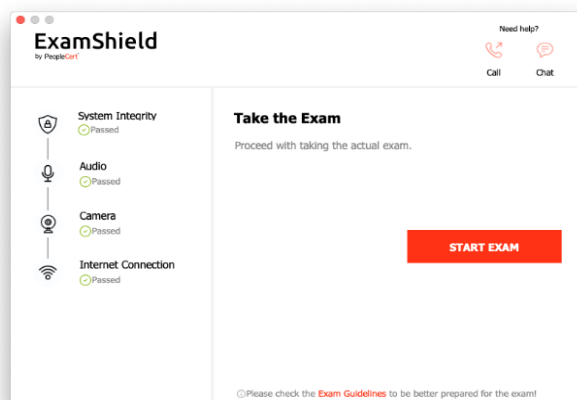
En el caso de un mensaje de "Advertencia", haz clic en la flecha a la derecha de la advertencia para ver más detalles.

Ten en cuenta que una "Advertencia" no te impedirá realizar el examen. Es una sugerencia para garantizar que la experiencia del examen sea óptima.



Conexión a Internet

Durante la prueba de conexión a Internet, se te pedirá que grabes un vídeo de 10 segundos y, a continuación, que lo cargues.



Después de comprobar correctamente cada paso, podrás "INICIAR EXAMEN" si la hora de inicio programada del examen es inferior a 10 minutos.

De lo contrario, se recomienda cerrar la aplicación y volver a iniciarla 10 minutos antes de la hora programada para el examen.

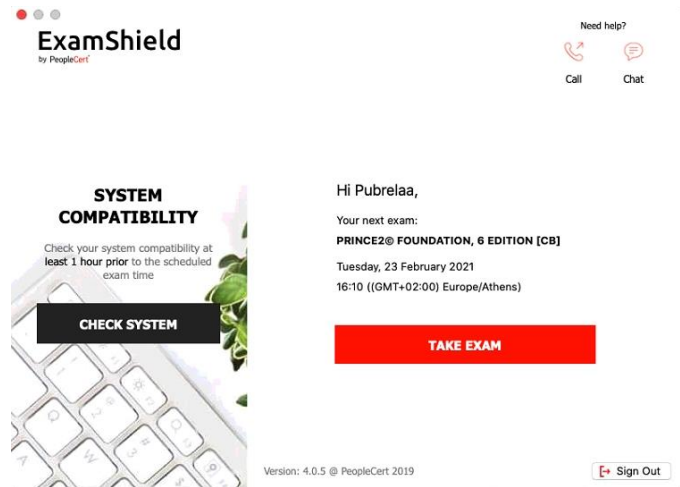
Al hacer clic en el enlace **Directrices del examen** en la parte inferior de la pantalla, se te facilitará toda la información necesaria para realizar tu examen con vigilancia remota.



10 minutos antes del examen

Paso 2: Iniciar sesión en ExamShield

Haz **doble clic** en el icono ExamShield en el escritorio y haz clic en **"HACER EXAMEN"** para iniciar sesión.



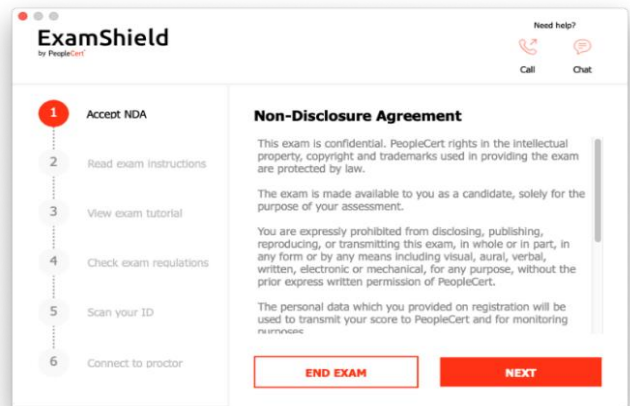
Paso 3: Autoadmisión al examen

Un asistente intuitivo te guiará para conectarte a tu vigilante e iniciar el examen.

1. Aceptar Acuerdo de confidencialidad

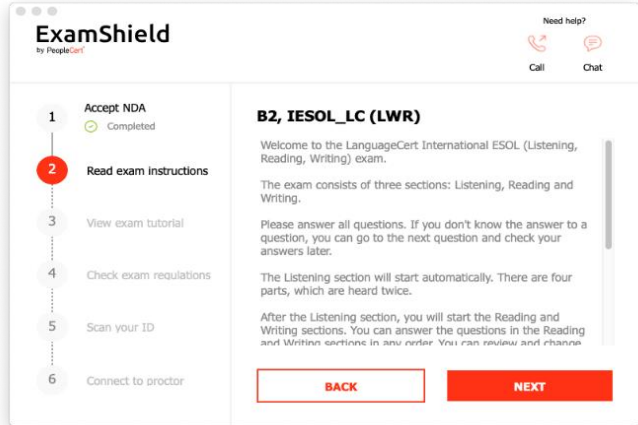
Haz clic en **"Siguiete"** para aceptar el Acuerdo de confidencialidad y las Condiciones de uso.

Haz clic en **"Finalizar examen"** si no aceptas los términos y deseas finalizar el examen. No puedes continuar a menos que aceptes las condiciones de uso.



2. Leer las instrucciones del examen

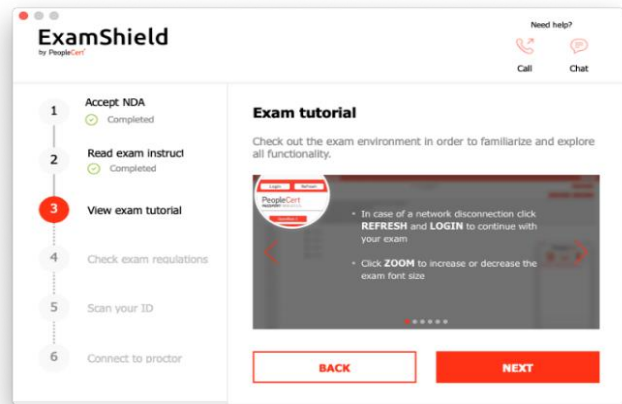
Lee atentamente la información antes de continuar con el paso siguiente.



3. Ver tutorial del examen

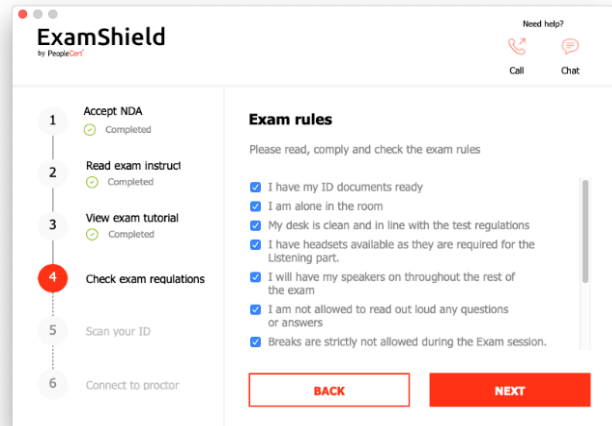
Un tutorial rápido te ayudará a familiarizarte con el entorno del examen. Aprenderás a:

- ✓ Navegar entre las preguntas.
- ✓ Marcar una pregunta.
- ✓ Finalizar el examen.
- ✓ Acercar o alejar el entorno del examen.
- ✓ Actualizar la página e iniciar sesión en caso de desconexión de la red.
- ✓ Comunicarte con tu vigilante a través del chat.



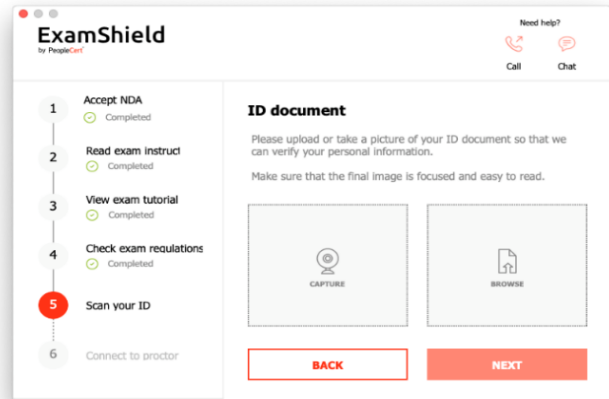
4. Consultar las reglas del examen

Comprueba todas las reglas confirmando que las has leído y aceptado todas.

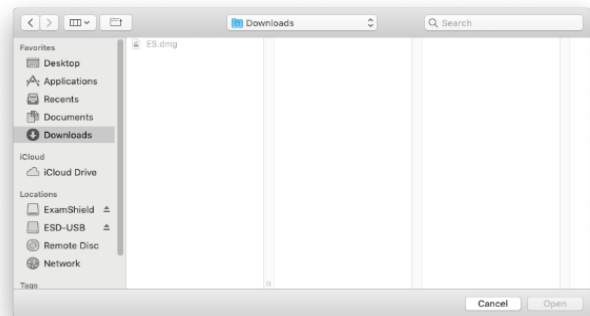


5. Escanear tu documento de identidad

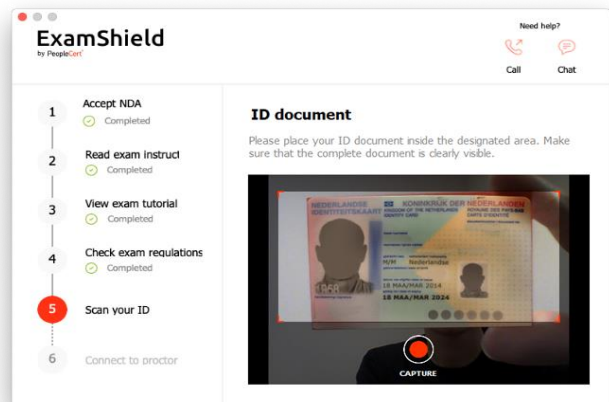
Carga o haz una fotografía de tu documento de identidad para que PeopleCert pueda verificar tus datos personales.



Selecciona "EXAMINAR" para subir una foto de tu documento de identidad.

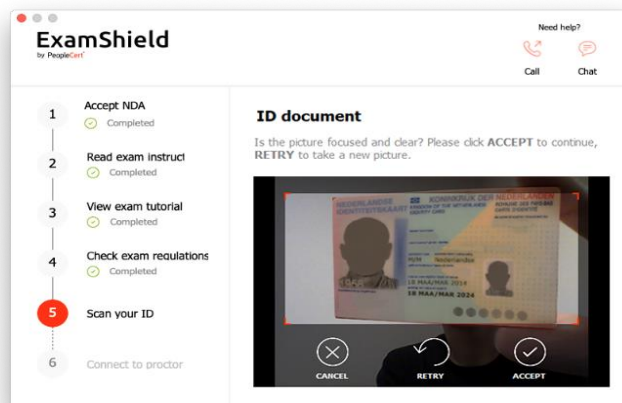


Selecciona "CAPTURAR" para hacer una foto de tu documento de identidad. Asegúrate de tomar una instantánea clara y legible.



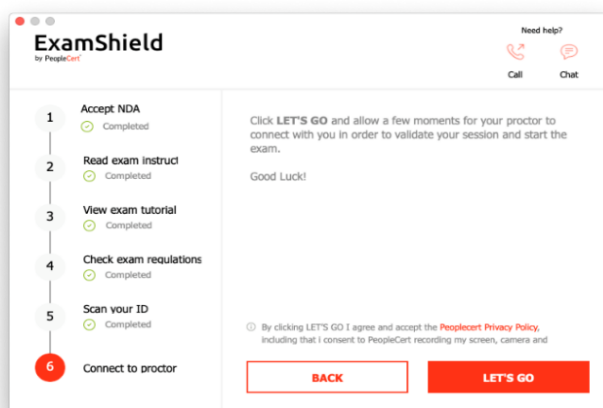
En caso de optar por "CAPTURAR", puedes aceptar la foto, intentar hacer otra o cancelarla.

En caso de no poder obtener una instantánea adecuada, procede con tu mejor foto y el vigilante te asistirá una vez te hayas conectado.

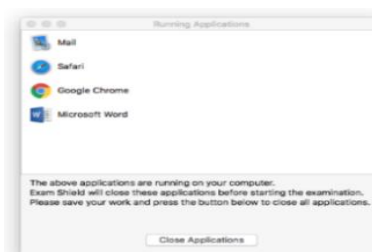


6. Conectar con el vigilante

Una vez que hayas completado los pasos anteriores, haz clic en "VAMOS ALLÁ" para conectar con tu vigilante.

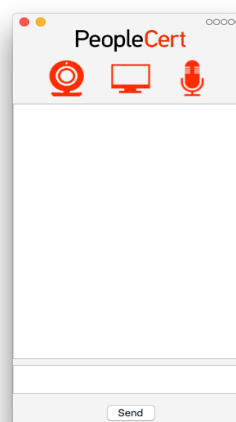


Comprueba que todas las aplicaciones están cerradas antes de iniciar la sesión. **Si hay solicitudes abiertas**, Exam Shield te avisará de que deben cerrarse. Haz clic en Cerrar aplicaciones. Si una aplicación no se cierra automáticamente, comprueba la aplicación, guarda tu trabajo y ciérrala manualmente.

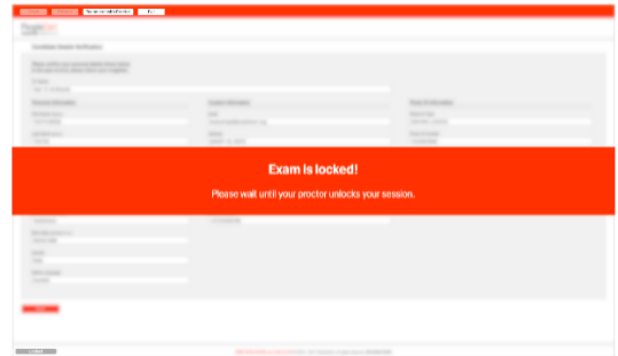


Una vez iniciada la sesión, se abrirá el siguiente panel de control:

Panel de control de Many2Many a la derecha, que indica que te has unido correctamente a la sesión. Puedes minimizar el panel de control haciendo clic en el botón con la flecha roja.



No podrás empezar hasta que tu vigilante remoto desbloquee el examen.



Paso 4: Tu vigilante remoto se une a la sesión

Atención: Para el examen de Expresión oral, el Interlocutor asumirá la función de vigilante.

Se te pedirá que:

- Compruebes el funcionamiento del audio y del vídeo.
- Realices las comprobaciones de seguridad necesarias.
- Compartas tu pantalla con el vigilante remoto.
- Confirμες tus datos personales. Si alguno de los datos es incorrecto, informa a tu vigilante remoto.
- Hazte una foto. Esta imagen aparecerá en tu informe de resultados para que las universidades y otras partes interesadas puedan confirmar tu identidad.
- **¡Tu vigilante remoto te informará cuando estés listo para comenzar el examen!**

Haz clic en Siguiente para continuar solo cuando te lo indique el vigilante.

Nota:

- Un vigilante remoto supervisará el examen general en directo y estará disponible durante toda la sesión del examen en caso de que necesites ayuda.
- Debes tener el micrófono encendido durante toda la sesión.
- Si se llega a perder la comunicación durante el examen, el vigilante remoto detendrá el proceso. Una vez que se restablezca la conexión, podrás continuar con el examen empleando el tiempo restante.

LanguageCert is a business name of PeopleCert
Qualifications Ltd, UK company number 09620926.

Copyright © 2022 LanguageCert

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form and by any means (electronic, photocopying, recording or otherwise) except as permitted in writing by LanguageCert. Enquiries for permission to reproduce, transmit or use for any purpose this material should be directed to LanguageCert.

DISCLAIMER

This publication is designed to provide helpful information to the reader. Although care has been taken by LanguageCert in the preparation of this publication, no representation or warranty (express or implied) is given by LanguageCert with respect as to the completeness, accuracy, reliability, suitability or availability of the information contained within it and neither shall LanguageCert be responsible or liable for any loss or damage whatsoever (including but not limited to, special, indirect, consequential) arising or resulting from information, instructions or advice contained within this publication.